



FR

COMMISSION DES FINANCES
64^{ème} session
Rome, le 9 octobre 2008

UNIDROIT 2008
AG/Comm. Finances (64) 2
Original: anglais/français
Septembre 2008

Point No. 2 de l'ordre du jour : Modification définitive du budget et Comptes pour l'exercice financier 2007

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Voir ci-dessous</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Voir ci-dessous</i>
<i>Document connexe</i>	<i>Comptes 2007</i>

1. Le budget pour l'exercice financier 2007, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 60^{ème} session le 1^{er} décembre 2006, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.199.850,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.149.850,00 et par l'excédent prévu à la clôture de l'exercice financier 2006 de € 50.000,00. Le budget prévoyait également des recettes et des dépenses de € 6.000,00 pour les Comptes spéciaux, qui se compensaient.
2. Les Comptes pour l'exercice financier 2007 montrent que les recettes effectives (inclus l'excédent de 2006 montant à € 52.599,52) se sont élevées à € 2.274.232,72 et les dépenses effectives à € 2.156.996,71, faisant apparaître un solde actif de € 117.236,01. Les recettes et les dépenses pour les Comptes spéciaux, montant à € 9.878,50, se compensent.
3. Les variations affectant les recettes indiquent une augmentation globale des recettes de € 74.382,72 par rapport aux prévisions initiales ; il faut cependant noter qu'une partie importante de cette somme (€ 59.783,08) correspond à une contribution extra-statutaire du Gouvernement du Royaume Uni, qui a été versée en 2007, et donc figure dans les Comptes 2007, mais était destinée à couvrir une partie de la rémunération pour l'année 2008 du Secrétaire Général adjoint chargé de la fonction d'Administrateur en chef.

On indiquera ici pour faciliter la lecture un résumé des recettes (en euro) :

	Prévision exercice 2007	Recettes effectives 2007
Excédent actif au 1 ^{er} janvier 2007	50.000,00	52.599,52
Recettes		
Contributions statutaires des Etats membres ¹	1.985.548,00	2.015.880,24
Contribution extrastatutaire Royaume Uni ²	72.754,00	132.537,08
Intérêts	5.000,00	15.746,38
Contribution aux frais généraux	10.000,00	11.200,00
Vente de publications	71.548,00	44.402,46
Donation ³	5.000,00	
Recettes diverses	p.m.	<u>1.867,04</u>
Total des recettes effectives et excédent actif au 1^{er} janvier 2007	2.199.850,00 =====	2.274.232,72 =====
Fonds de Roulement	<u>6.000,00</u>	<u>9.878,50</u>
Total des recettes d'exercice	2.205.850,00 =====	2.284.111,22 =====

4. Les variations affectant les dépenses pour 2007, qui indiquent une diminution des dépenses par rapport à la prévision de € 38.974,79, sont indiquées analytiquement dans les Comptes 2007.

5. Le solde actif se justifie comme il suit :

Total des dépenses effectives	-	€ 2.156.996,71
Total des recettes effectives + excédent actif au 1 ^{er} janvier 2006	+	€ 2.274.232,72
Excédent actif au 31 décembre 2007	+	€ 117.236,01

6. *A la lumière des considérations qui précèdent, la Commission des Finances est invitée à exprimer son avis sur les Comptes pour l'exercice financier 2007, qui sera transmis à l'Assemblée Générale à sa 63^{ème} session.*

¹ Cette somme inclut toutes les contributions statutaires perçues au cours de 2007; pour une indication analytique voir le document Comptes 2007.

² Au cours de l'année 2007 le Gouvernement du Royaume Uni a versé deux contributions extra-statutaires, affectées respectivement à la rémunération 2007 et 2008 du Secrétaire Général adjoint avec fonctions d'administrateur en chef.

³ Pour des raisons comptables, la donation prévue de € 5.000 a été versée par la Fondation de droit uniforme au début de l'exercice financier 2008 et figurera donc dans les Comptes 2008.